



# Инструкция по эксплуатации лампы колориста арт. LB10106



**ВАЖНО!**

Внешний вид изделия может отличаться от изображения на обложке.

Производитель имеет право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления.

## 1. Источники света, используемые в Лампе колориста Trommelberg

**D65** / 6500K / Международный Стандарт Искусственного Освещения (полдень солнечного дня, северная сторона)

**TL84** / 4000K / Люминесцентный источник для европейских и японских колеровочных мастерских

**CWF** / 4200K / Люминесцентный источник “Cool White Fluorescent” для американских колеровочных мастерских (холодный белый)

**F/A** / 2700K / Источник в виде лампы накаливания “Sun-setting Light Yellow” (имитация солнечного заката)

**UV** / - / Ультрафиолетовая лампа BLB BLACK LIGHT (для выявления в красках белых и флуоресцентных пигментов).

В комплект поставки лампы колориста входит несколько источников света, таких как D65, TL84, CWF, UV, F/A. Для быстрого переключения между различными источниками света используется кнопочное управление.

В лампе колориста реализована функция СУПЕР ТАЙМЕРА для подсчета и сохранения времени эксплуатации каждого отдельного источника света.

Вся крепежная арматура имеет гарантию качества.

## 2. Распаковка и хранение

Распаковка оборудования и/или его составных частей должна осуществляться в условиях закрытого помещения при температуре не ниже +5°C.

Долговременное хранение оборудования и/или его составных частей должно производиться при температуре от 0 до +45°C.

Если оборудование транспортировалось и/или хранилось при температуре ниже +5°C, то в течение нескольких часов перед началом эксплуатации необходимо выдержать его при температуре не ниже +10°C для полного удаления конденсата.

Оборудование, содержащее электронные/электрические компоненты, а также компоненты гидравлических систем и механических частей с консистентной смазкой до начала эксплуатации должны выдерживаться в течение нескольких часов при температуре не ниже +10°C для устранения опасности повреждений, вызванных неправильным температурным режимом эксплуатации.

## 3. Описание

Лампа колориста находит применение в различных отраслях промышленности, например, когда необходимо поддерживать высокую равномерность и качество цветового покрытия. Это могут быть такие отрасли как автомобилестроение, производство керамических изделий, косметики и пищевых продуктов, изготовление обуви, фурнитуры, трикотажных изделий, изделий из кожи, офтальмологических изделий, упаковки, производство чернил и текстиля, полиграфия.

Так как различные источники света имеют различную длину волны излучения, то при попадании на поверхность исследуемого образца его поверхность приобретает различную окраску. В отношении цветоподбора в промышленном производстве, когда колорист сравнивает цвета различных поверхностей с цветовым образцом, проявляются различия между источниками света, используемыми в данном случае, и источниками света у клиента. В этом случае цветовой оттенок поверхности под воздействием различных источников света различается (явление метамерии). Это всегда является причиной претензий клиентов по поводу различия цвета, при этом клиент даже может отказаться от услуги, что серьезно подрывает доверие к компании.

Самый эффективный путь для решения данной проблемы – проверять цвет поверхности с помощью стандартных источников света. Например, в международной практике используется источник искусственного дневного освещения D65 в качестве стандарта источника света для проверки цвета поверхности.

Также очень важно использовать стандартные источники света для выявления различий в цветовых оттенках в ночное/темное время суток.

Кроме упомянутого источника света D65, для выявления эффекта метамерии в лампе колориста имеются источники света TL84, CWF, UV, и F/A.

#### 4. Особенности Лампы колориста

1. Искусственное освещение стандарта CIE с цветовой температурой 6500K.
2. Освещенность объекта: 750-3200 люкс.
3. Фоновый цвет внутренней поверхности лампы колориста – нейтрально-серый, поглощающий. При использовании лампы избегайте воздействия посторонних источников света на проверяемую поверхность. Не помещайте в светильник посторонние предметы.
4. Выполните тест на метамерию. С помощью кнопок на пульте управления лампы колориста можно быстро переключать различные источники света для выявления разницы в цветовых оттенках поверхности при воздействии различных источников света. Во время эксплуатации лампы колориста защищайте исследуемую поверхность от засветки комнатными лампами дневного света.
5. Правильно учитывайте время эксплуатации каждой группы светильников. В частности, стандартные светильники D65 **должны заменяться после эксплуатации в течение не более 2000 часов**. В противном случае, старение светильника может привести к ошибкам в цветоподборе.
6. Источник света UV (ультрафиолетовое излучение) предназначен для выявления окрашенных поверхностей, содержащих светящуюся или белую краску. Для этих целей также может использоваться источник света D65 с дополнительным источником UV.
7. Источник света для магазинов. Некоторые клиенты требуют для проверки цвета поверхности другие источники освещения. Например, клиентам из США часто нужен источник CWF, в то время как клиентам из Европы и Японии требуется источник света типа TL84. Это происходит из-за того, что товары в этих странах продаются при соответствующем магазинном освещении, в отличие от других стран, в которых товары и услуги продаются при естественном дневном освещении. Наблюдается увеличение популярности таких источников магазинного освещения для проверки цвета красок и поверхности изделий.

#### 5. Инструкция по эксплуатации

1. Подключите при помощи вилки сетевой кабель лампы колориста к электрической сети с соответствующим номинальным напряжением (должно соответствовать номинальному напряжению питания лампы, указанному на корпусе). После этого на дисплее отобразится информация, что питание включено.
2. Нажмите кнопку “ON/OFF” (включить/выключить) один раз, и на дисплее отобразится полное время эксплуатации лампы колориста.
3. Нажмите кнопку светильника D65, и он загорится. На дисплее отобразится время эксплуатации группы светильников D65. При нажатии кнопок F, TL84 или UV загорится соответствующая

группа светильников. На дисплее будет отображаться время эксплуатации данной группы светильников. Для использования двух или более источников света, необходимо нажать две или более кнопок.

4. Для выполнения проверки поместите проверяемые предметы в центр нижней части кабины лампы. При сравнении цветов двух или более предметов расположите их, не перекрывая. Поместите их в светильник параллельно.

5. Целесообразно смотреть на предмет в соответствии с указаниями на рисунке (1). Когда свет проецируется на предмет под прямым углом, колорист должен смотреть на него под углом  $45^\circ$ .

6. После завершения работы, установите клавишу выключателя ON/OFF (включение/выключение) в положение OFF (выключено). Отключайте питание лампы колориста, если вы не предполагаете ее использование в течение длительного времени.

7. Устанавливайте новый светильник в соответствии с рисунком (1) или инструкциями, приведенными на нижней части корпуса лампы колориста. Не допускайте ошибок при установке светильника. После установки обнулите время эксплуатации нового светильника (время будет отсчитываться от нуля) следующим образом: зажгите новый светильник, вставьте маленькую отвертку в центральное отверстие в кнопке CLR и затем нажмите ее (время эксплуатации незажженных ламп обнуляться не будет!).

**Примечание:** Для предотвращения возникновения ошибки обнуления не нажимайте кнопку CLR в случае, если вы не произвели установку нового светильника.

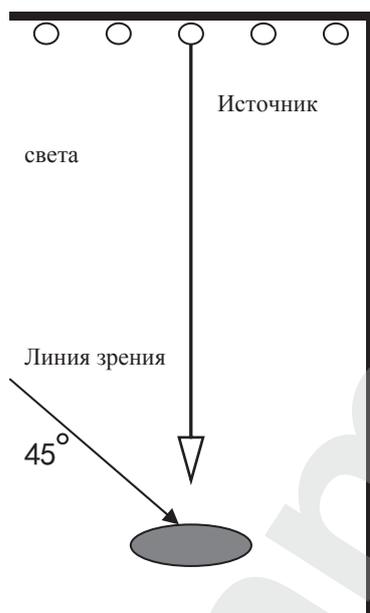


Рис.1

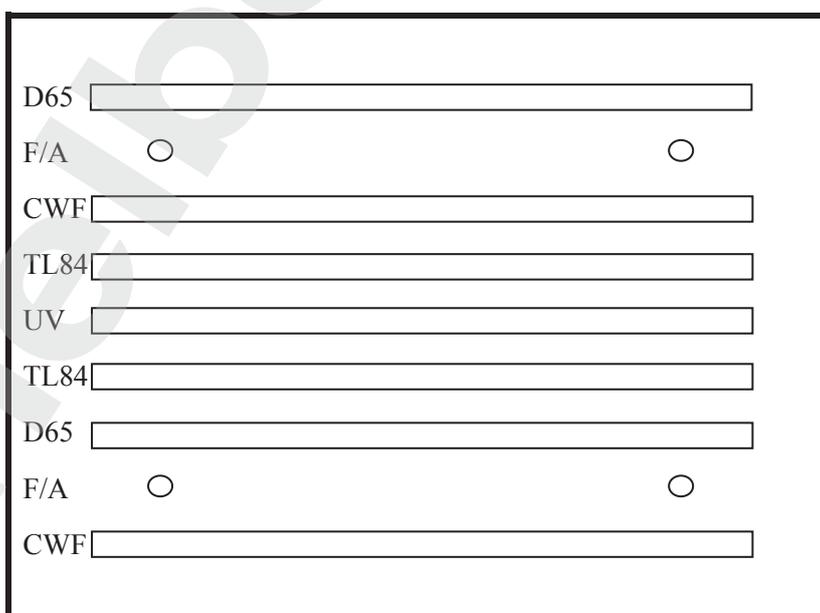


Рис. 2

## 6. Электрические параметры

Напряжение питания: 1ф.х220В/50 Гц

Потребляемая мощность: не более 300 Вт

## 7. Обслуживание Лампы колориста

1. При повреждениях, вызванных небрежным обращением пользователя, или при старении светильников гарантийные обязательства не сохраняются.

2. В случае сильного загрязнения внутренних поверхностей кабины светильника, замените их. Если светильник работает более установленного срока или если его электрические выводы почернели, замените их.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

### 1. Как можно увеличить срок эксплуатации лампы?

Срок эксплуатации лампы определяется временем фактического ее использования. Если пользователю необходимо использовать лампу длительный период времени, и светильники включаются и выключаются много раз в течение дня, срок службы лампы уменьшается. Если вы хотите включать и выключать тот или иной светильник много раз в течение часа, не выключайте питание Лампы колориста. Как правило, в момент включения мощность, потребляемая светильником, равна мощности, потребляемой при использовании светильника в течение одного часа. Пожалуйста, отключайте питание Лампы, если вы не предполагаете ее использование в течение длительного времени. Без особой необходимости не включайте другие источники света, пытаясь увеличить срок эксплуатации штатных светильников.

### 2. Как можно установить источник света CWF или другие источники света?

Лампа колориста оснащается пятью источниками света разных стандартов, четыре из которых установлены в фиксированном положении в кабине Лампы. Кроме этого, в кабине имеются две CWF лампы, которые клиент может устанавливать при необходимости. В этом случае, нажмите кнопку TL84 для включения светильников CWF. При использовании источника света CWF в течение длительного времени, напишите слово CWF на наклейке и приклейте ее к кнопке TL84. Установите другие светильники в соответствии с указанными ранее процедурами.

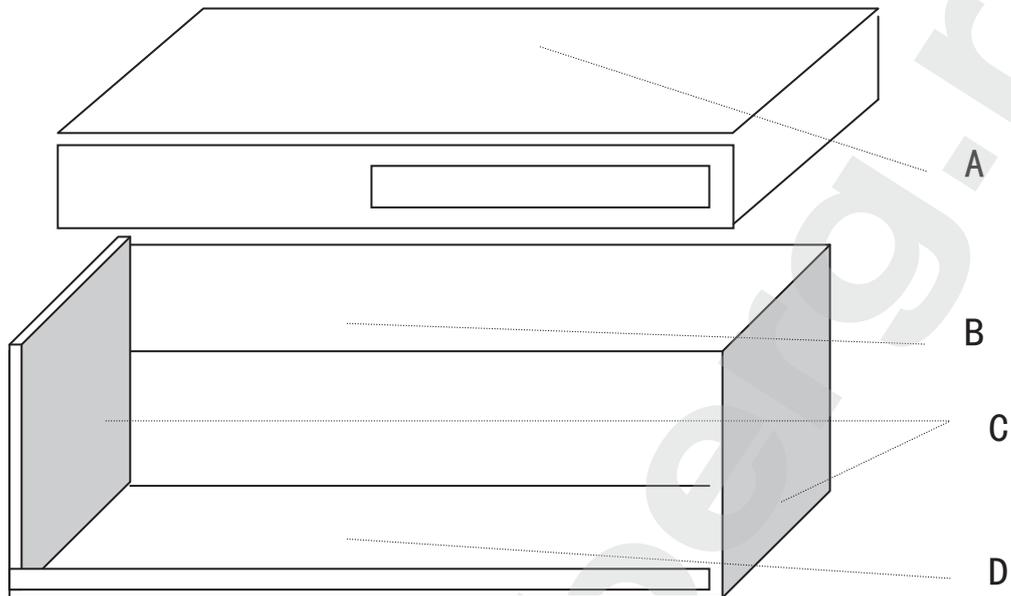
### 3. Как можно приобрести новую лампу для замены или установки новых источников света?

Лампы дневного света и лампы накаливания, выпускаемые в стандартных корпусах, сертифицируются в качестве специальных источников света для лабораторий, в отличие от источников света бытового назначения. Новые лампы и крепежную арматуру для установки и замены вы можете приобрести у Вашего дилера.

### 4. Как можно очистить загрязненные стенки кабины Лампы колориста?

Если внутренняя поверхность стенок кабины Лампы загрязнилась пылью или отпечатками пальцев, используйте чистую, белую, мягкую и увлажненную ткань для удаления загрязнений. Запрещается использование твердых или химически активных чистящих средств, для предотвращения повреждения абсорбирующего слоя на внутренней поверхности кабины Лампы.

## 8. Инструкции по монтажу



Корпус светильника состоит из пяти основных частей:

1. Основания D, 1 шт.
2. Задней стенки B, 1 шт.
3. Боковых стенок C, 2 шт.
4. Верхней панели A, 1 шт.

1. Стенки, размеченные и предварительно просверленные для крепления с помощью саморезов к задней стороне корпуса светильника, входят в комплект поставки. Убедитесь, что задний край боковых стенок плотно прилегает к задней стенке – смотрите A.
2. Установите основание в нужное положение.
3. Установите верхнюю часть на верхних кромках боковых и задней стенок и соедините ее с помощью шпунтов – смотрите B.

### **ВАЖНО!**

Для обеспечения безопасности корпус Лампы должен быть правильно заземлен.

[www.trommelberg.ru](http://www.trommelberg.ru)  
[www.trommelberg.com](http://www.trommelberg.com)